

Učební zařízení, instituce, školy	Учебные заведения
Mateřská škola	Детский сад
Základní škola	Начальная школа
Střední všeobecně vzdělávací škola	Средняя общеобразовательная школа
Gymnázium	Гимназия
Střední odborná škola	Техникум
Odborné učiliště	ПТУ – профессионально-техническое училище (профтехучилище)
Vysoká škola univerzitního typu	Высшее учебное заведение (вуз)
Soukromá škola	Частное учебное заведение
Univerzita	Университет
Vysoká škola (pedagogická)	Институт (педагогический)
Polytechnický institut, u nás vysoká škola	Политехнический институт
technická	Факультет
Fakulta	Философский факультет
Filozofická fakulta	Юридический факультет
Právnická fakulta	Академия
Akademie, škola	Российская Академия Наук (РАН)
Akademie věd Ruské federace	Горная академия
Vysoká škola báňská a hutní	Консерватория
Konzervatoř (v Rusku vysoká škola, u nás střední odborná škola)	Аудитория
Posluchárna	Интернат, общежитие
Kolej, společné ubytování	Школьный
Školní, školský	Школьная парта (скамья), мебель
Školní lavice, nábytek	Школьный работник
Školní pracovník	Пришкольный участок
Školní pozemek	Дошкольный возраст
Předškolní věk	Ученический (тетрадь)
Žakovský (sešit)	Учебный
Učební, studijní, školní	Учебное пособие
Učební pomůcka	Учебная программа
Učební osnovy	Учебный год
Školní rok	Учебное полугодие
Školní pololetí	Наука/ Учёный
Věda /Vědecký	Учёный совет
Vědecká rada	Учёное звание
Vědecká hodnost	Учёная степень
Vědecký titul	Учёный
Vědec	Научный
Vědecký	Младший научный сотрудник
Odborný pracovník ve vědeckém ústavu	Старший научный сотрудник
Samostatný vědecký pracovník	Поступить, идти
Dát se zapsat, dostat se, vstoupit	Записаться, поступить на курсы
Zapsat se do kurzu	Окончить (школу)
Ukončit, absolvovat	Пройти (практику, курсы)
Prodělat, absolvovat	Подать заявление о приёме в школу
Podat přihlášku do školy	Пройти по конкурсу
Být přijat na základě přijímacího řízení	Выпустить специалистов
Vychovat odborníky	Пройти переподготовку
Rekvalifikovat se	Повысить квалификацию
Zvýšit si odbornost	

Žáci, studující, učitelé	Ученики, учащиеся, учителя
Školák	Школьник
Žák, učeň	Ученик
Student	Студент
Vysokoškolák	Вузовец
Bakalář	Бакалавр
Magistr	Магистр
Dálkový studující	Заочник
Abiturient, absolvent	Выпускник
Posluchač	Слушатель
Učitel na vyšším stupni, přednášející, lektor	Преподаватель
Vysokoškolský profesor	Профессор

Učení, výuka, vyučovací proces, zkoušky	Учёба, обучение, учебный процесс, экзамены
Učení, studium	Учёба
Školné	Плата за учёбу
Studium, učení	Изучение
Studium (placené, dálkové)	Обучение (платное, заочное)
Celoživotní studium, vzdělávání se	Образование в течение всей жизни
Vyučování, hodiny, přednášky	Занятия
Laboratorní cvičení	Лабораторные занятия
Vyučovací hodina	Урок
Rozvrh hodin	Расписание уроков
Domácí úkol	Домашний урок (домашнее задание)
Přednáška /Seminář	Лекция /Семинар
Ročník, kurs	Курс
Předmět (povinný)	Предмет (обязательный)
Nepovinný předmět	Факультативный предмет
Zkouška / Zápočet	Экзамен / Зачёт
Přijímací zkouška	Вступительный, приёмный экзамен
Závěrečná zkouška	Выпускной экзамен
Maturitní zkouška	Экзамен на аттестат зрелости
Státní zkouška	Государственный экзамен
Vysvědčení (o absolvování střední školy)	Свидетельство (об одиннадцатилетнем (среднем) образовании // аттестат зрелости
Index	Зачётная книжка
Být přítomen / Chybět	Присутствовать / Отсутствовать
Připravovat se na zkoušku	Готовиться к экзамену
Udělat zkoušku	Сдать экзамен
Zopakovat zkoušku	Пересдать экзамен
Propadnout u zkoušky	Провалиться на экзамене
Být na stáži	Проходить стажировку
Výborně se učit	Учиться на отлично
Studovat	Учиться
Studovat dálkově	Учиться заочно
Naučit co	Обучить чему
Naučit se	Выучить что
Naučit se z paměti	Выучить наизусть

1. Doplňte podle smyslu označení stupně vzdělání:

1. Четыре класса школы дают.....образование. 2. По окончании средней школы выпускники получают аттестат о.....образовании. 3. Окончившим университет вручают диплом о образовании. 4. Техникумы и колледжи также дают образование и право поступать в вуз. 5. Педагогические, политехнические, медицинские институты готовят специалистов с образованием. 6. Чешские гимназии, техникумы и средние профтехучилища дают учащимся полное образование. 7. Студенты могут получить диплом или диплом

2. Переведите

1) Děti předškolního věku chodí do mateřských škol. 2. Vysoké školy připravují odborníky všech odvětví. 3. Pro samostatnou práci žáků připravují učitelé různé učební pomůcky. 4. Úplné středoškolské vzdělání poskytují střední školy, střední odborná učiliště, gymnázia, střední odborné školy a konzervatoře. 5. Také pro techniky má velký význam znalost cizích jazyků. 6. Předškolní vzdělání je první etapou celoživotního vzdělávání. 7. Při studiu používáme slovníky, počítač a jiné pomůcky.

2)1. Ruštině se učí studenti na vysokých a středních školách mnoha zemí. 2. Jestliže často chybíte na hodinách, nebo se neučíte, u zkoušky můžete propadnout. 3. Dcera má velmi dobré známky ze všech předmětů, a tak doufám, že maturitu i přijímací zkoušky na právnickou fakultu udělá. 4. Nevěděl jsem, že studujete dálkově. 5. Všichni rádi vzpomínáme na studentská léta. 6. Zajímá nás vztah absolventů školy a zaměstnavatelů (problém nezaměstnanosti). 7. Můj známý chce získat mezinárodně platný certifikát o znalosti ruského jazyka.

3. Na základě konstrukcí se slovesem *поступить* utvořte věty:

Поступить в институт (какой), поступить на работу (на какую, куда, кем), поступить в продажу (куда, когда), поступить на курсы (какие, чего), поступить на должность (на какую, кого, куда), поступить на завод (какой, кем).

4. Прочитайте дополнительный текст.

Среднее образование юноши и девушки получают не только в средних общеобразовательных школах, но и в средних профессионально-технических училищах, и в средних специальных учебных заведениях.

К системе общеобразовательных школ относятся⁴:

- средние общеобразовательные школы с тремя ступенями образования: начальная школа (срок обучения 4 года – с первого по четвёртый класс), девятилетняя школа (срок

обучения 9 лет – с первого по девятый класс), средняя школа (срок обучения 11 лет – с первого по одиннадцатый класс);

- школы с производственным обучением⁵, по окончании которых школьники получают какую-нибудь специальность (например, лаборанта, бухгалтера, оператора и пр.);

- школы с углублённым изучением⁶ учебных предметов, в которых в большем объёме, чем в обычной школе, изучаются математика, химия, физика, биология, а также иностранные языки;

- школы с продлёнными днём⁷, в которых дети остаются после уроков для отдыха и приготовления домашних заданий;

- школы-интернаты, в которых дети не только учатся, но и живут;

- суворовские, нахимовские и казачьи училища, кадетские корпуса⁸;

- санаторно-лесные школы для детей⁹, которые нуждаются в длительном лечении или в укреплении здоровья;

- школы для детей с дефектами умственного или физического развития¹⁰ (спецшколы);

- вечерние (сменные) и заочные¹¹ школы и курсы для работающей молодёжи.

Кроме того, существует целая сеть различных специальных школ, где можно получить среднее общее образование: престижные частные (платные) колледжи¹², гимназии и лицеи, церковные школы, обучение в которых зачастую материально зависит от спонсоров.

⁴patřít, ⁵výrobní praxe, ⁶intenzivní studium, ⁷družina, ⁸střední všeobecně vzdělávací vojenské a vojensko-námořní školy, ⁹školy při ozdravovnách, ¹⁰školy pro děti mentálně nebo fyzicky postižené, ¹¹dálkový, u nás dálkové oddělení školy, ¹²kolej, internátní vyšší škola